

Anguillara Sabazia



Matrimonio a Palazzo Orsini *Wedding at the Orsini Palace*

LA PORTA CASTELLO

Attraverso la maestosa porta bugnata si accede al Palazzo Baronale Orsini, oggi sede del Comune, al centro storico ed al suo corso.

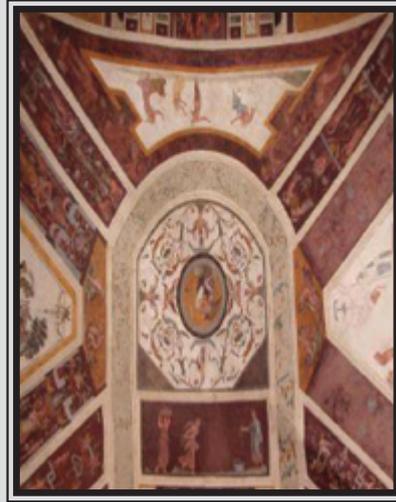
La Porta Castello è stata realizzata nel 1584 da Giacomo del Duca su commissione di Paolo Giordano Orsini.

THE CASTLE GATE

You enter through a majestic Gate the Palazzo Baronale Orsini, today seat of the Town Hall, and where the main street of the old center begins.

This imposing Gate was built in 1584 by Giacomo del Duca with a commission from Paolo Giordano Orsini.





IL PALAZZO BARONALE

Il Palazzo Orsini, è un importante edificio e oggi sede Comunale, inserito in un complesso fortificato, formato da un torrione di pianta circolare, bastioni angolari collegati da un muro di cinta e da un bastione circolare. L'importanza dell'edificio deriva dalla presenza di una serie di affreschi situati nella stanza della loggia, in una sala attigua e nella sala maggiore, l'intero ciclo di affreschi può essere datato tra il 1535 e il 1539 e realizzato dalla scuola di Raffaello.

THE BARON'S PALACE

The Orsini Palace, is an important building, today seat of the Town Hall, and set within a fortified complex of a circular tower and angular bastions connected by walls. The palace is irregular in shape consisting as it does of numerous rooms built during different periods. Interest in this building lies in its frescoes decorating the loggia and two adjoining rooms. These frescoes of the school of Raffaello date between 1535 and 1539.



SALA DELLA LOGGIA

La loggia è decorata con affreschi rappresentanti grottesche scene di battaglie navali e la figura di un personaggio anziano vestito di semplici abiti, probabilmente il committente degli stessi: Gentil Virginio Orsini, comandante della flotta navale.

ROOM OF THE LODGE

The loggia is decorated with grotesque frescoes depicting naval battles scenes and a curious figure of an elderly man in peasant clothing attributed to be Gentil Virginio Orsini, commander of the naval fleet and probably also the one who commissioned these frescoes.



SALA DELLE CARIATIDI

L'ambiente più grande è decorato da divinità marine, cariatide e vedute di città marittime quali Venezia, Napoli e probabilmente Castellammare di Stabia.

HALL OF CARYATIDS

The larger room is decorated with marine divinities, caryatids and views of the maritime cities such as Venice, Naples and probably Castellammare di Stabia.





**TORRE MEDIEVALE
E GIARDINI DEL TORRIONE**

La torre circolare, posta nella parte retrostante il palazzo Baronale Orsini, faceva parte dell'antico sistema difensivo di epoca cinquecentesca e circondata dai giardini del Torrione con una stupenda veduta che si affaccia sul lago.

**MEDIEVAL TOWER
AND GARDENS OF THE TOWER**

This circular tower, behind the Orsini Palace, was once part of the sixteenth-century fortification and surrounded by the gardens of the tower with a wonderful view overlooking the lake.









Anguillara in breve

Anguillara è un borgo di oltre 19.000 abitanti, situato a 185 m di altezza su un promontorio che avanza verso il centro del lago e si trova nella Provincia di Roma a circa 30 km dalla Città capitale di Roma.

Il suo nome deriva dalla dimora di Rutilia Polla, matrona romana ai tempi dell'imperatore Traiano, proprietaria di una villa denominata "Angularia" perché situata ove la costa forma un angolo retto.

Anguillara briefly

Anguillara Sabazia is a medieval town of more than 19.000 inhabitants, altitude 85 meters, built on a promontory on lake Bracciano, situated in the Province of Rome, 30 km from the Capital city of Rome.

The name of Anguillara derives from "Angularia", an ancient Roman Villa, so called because the villa was built where the lake shore forms an angle. "Angularium" means "angle" in Latin.



La famiglia degli Anguillara fu proprietaria del feudo dal X secolo fino al 1488, anno della morte dell'ultimo erede. Il feudo viene poi acquistato dal Conte Gentil Virginio Orsini d'Aragona, già signore di Bracciano e Trevignano.

Nel 1693 gli Orsini, ormai soffocati dai debiti, cedettero Anguillara e Trevignano alla famiglia del Grillo e Bracciano alla famiglia degli Odescalchi. Dalla fine del 1700 non si hanno notizie del paese se non in forma frammentario.

This small town was at first a fief of the Anguillara family until 1488, the year when their last heir died. Then the fief of Anguillara was bought by the nobleman Gentil Virginio Orsini d'Aragona, who already owned Bracciano and Trevignano.

However in the year 1693 the Orsini family, plagued by debts, were forced to sell Anguillara and Trevignano to the Grillo family and Bracciano to the Odescalchis. From the end of the 18th century little is known about the town.



Negli ultimi decenni Anguillara è tornata ad essere una meta turistica amata dai romani e da turisti italiani e stranieri, non solo per il fine settimana, ma anche per le lunghe permanenze.

Ricca di storia e dalle profonde radici culturali e folcloristiche, offre ai visitatori la possibilità di visitare da vicino interessanti siti storici, archeologici e preistorici.

During the last decade Anguillara has become a favourite holiday destination for Romans and foreigners, not only for week-ends but also for longer stays.

Anguillara, rich of popular culture, offers to its visitors a lot of interesting historical, archaeological and prehistorically sites to visit.

Servizio realizzato grazie alla collaborazione di:

Uff. Turistico del Comune di Anguillara Sabazia
Foto Clic di Federica Stronati
Contrasto foto di Marco Manenti
Atelier "Chiara Landi"